

## 反迫害十二年 法轮功学员美国首都集会 各界支持

（明慧记者苏青、黄凯莉美国华盛顿 DC 报道）自从 1999 年 7 月 20 日，中共开始残酷迫害法轮功，每年的 7 月，世界各地的法轮功学员都会来到美国首都，呼吁制止迫害。

2011 年 7 月 14 日，来自世界各地的法轮功学员再次来到美国华盛顿的国会山，继续呼吁各界关注并制止中共对法轮功的残酷迫害。美国多位国会议员、非政府机构、自由之家、大赦国际等组织的代表到场声援。

美国会众议院外交委员会主席、共和党众议员伊丽娜·罗斯-莱赫蒂宁在集会上说，“自 1999 年来，死于各种迫害的法轮功学员达三千多人。另外，为法轮功学员和其他遭受中共迫害者而呼吁的人权律师，如高智晟，继续失踪或被关押。这些谋杀、绑架和令人震惊的侵犯人权的罪行应该对全世界有良心的人们敲响了警钟。”她强调：“对法轮功的迫害必须停止，必须现在就停止！”她说：美国必须和法轮功以及所有受迫害的人们站在一起，这是我们的宪法责任，是我们国家的信条。

美国会众议院监察委员会主席、众议院外交委员会资深众议员丹纳·罗拉巴克说：“法轮功代表的是



中国传统价值，而中共代表的是暴力和不公，马列主义是一百多年来自欧洲的理论。现在应该是中国人自己决定他们的未来的时候了。”

美国会众议院人权委员会主席克里斯·史密斯在集会上宣布，他将提出一项法令，让有人权犯罪记录的中共官员不能进入美国。他说，“如果我们为法轮功发出明确而强有力的声音，那美好的未来会来得更快。谢谢你们的见证，我们永远都不会退却。”

加州联邦众议员山姆·法尔说：“法轮功真善忍的原则是每个国家、每个立法人应该努力遵循的。那些遵

循“真、善、忍”的人们是应该受到敬重的，而不应该遭受迫害。”

哈德逊研究院资深研究员迈克·霍洛维兹说，为什么中共惧怕法轮功？因为独裁者只能通过传播恐怖和依靠金钱的利诱生存，而法轮功超越恐惧，展现勇气。历史显示，独裁者看起来强大，但他们实际很脆弱。法轮功学员让这个世界更美好。

华府国会山也是著名的旅游胜地，每天都有成千上万的游人。当天的集会吸引许多人观看、聆听，并拍摄集会现场。不少中国游客一边走一边阅读横幅上的信息。◇

## 联合国要求中共答复酷刑问题

联合国禁止酷刑委员会于 2011 年 2 月 15 日在其网站公布《中国在提交第五次定期报告之前收到的问题单》，要求中共在第五次提交报告时，必须对涉及的问题予以答复。

每个联合国公约签署国都必须在四年内接受一次联合国禁止酷刑委员会的全面审查，中国 1988 年成为公约签署国。中共的第一次报告由于 1989 年的“六四屠杀”而不敢及时提交，拖至 1993 年才提交。之后于 1996 年与 2000 年提交两次。这三次审核，反酷刑委员会都再三提出了“劳教”、“政治犯”、以及使用酷刑等严重问题。

2004 年中共自知残酷迫害法轮功将备受关注而不敢提交报告，赖掉了第四次报告。对此，反酷刑委员再三催促，以至准备向联合国人权理事提出控诉，中共不得不递交了 2008 年报告。该中共报告在国际上引起的普遍反应是：漏洞百出，与事实严重不符，核心表现是企图以“纸上进步”掩盖事实的迫害。对此，联合国反酷刑委员会公布了“问题清单”。

清单中的问题包括：中共严重干扰司法独立、大面积迫害正义律师（包括为法轮功辩护的律师）；对法轮功学员受迫害案例的答复，“黑狱”问题、各种形式侵犯妇女儿童的问题、

打压少数民族问题；以及要求中共提供资料，说明有关法轮功学员遭受酷刑和被非自愿摘取器官的指控是否接受了独立调查，等等。

此次该委员会再次提及几名引起广泛关注的迫害案例，包括：法轮功学员周向阳（原天津市铁道第三勘测设计院工程师，现被关押在天津港北监狱（更名为“滨海监狱”），生命垂危）；法轮功学员胡艳荣（2007 年 8 月 5 日在辽宁凌源市监狱管理分局医院被迫害致死）；为法轮功学员作辩护的律师王永航（2009 年 7 月 4 日被捕后，于沈阳第一监狱遭受酷刑）等。委员会要求中共针对这些人的被非法逮捕、施行酷刑并在羁押时受伤致死的指控作出评论。◇

# 写在七二零：受益于真善忍 弘扬真善忍

从 1999 年 7 月 20 日到今天，法轮功学员反迫害、讲真相的历程已经跨越了十二年。法轮功修炼者能坚定地走过这十二年的历程，是因为他们亲身受益于真善忍，是因为他们要把真善忍的美好和更多的世人分享。

在《明慧网》上我们可以读到很多法轮功学员的亲身经历。在修炼前，他们中的很多人受困于病痛的折磨、生活和事业的压力，更有对人生的迷茫。可是当他们接触到法轮功后，通过通读《转法轮》等书籍并坚持炼法轮功的五套功法，得以摆脱顽疾甚至绝症，达到无病一身轻的状态。更重要的是，他们明白了人生的意义，获得了心灵的纯净和祥和。这种实实在在的亲身受益，是任何外在的谎言和暴力都无法改变的。

这也是为什么法轮功学员即使在中共的酷刑和洗脑下，也一直坚持对真善忍的信仰。即使有人在酷刑和洗脑之下时软弱，但一旦回到正常的环境，也会马上明白过来。中共的酷刑和洗脑怎么能改变和抹去他们亲身受益的真切的事实呢？

亲身受益的法轮功学员自然希望更多的人也能象他们一样受益。他们在修炼前，面临的困扰其实也是现代社会的人们普遍面对的问题。金钱买不来健康，地位也带不来幸福感和安全感，相反，一味追求金钱和地位，一味的追求物质和感官上的满足，却



图：2011 年 7 月 16 日，英国伦敦鸽子广场，人们被法轮功真相吸引。

很可能给他人和自己带来伤害。其实人的自私和贪欲已经使当前的社会危机四伏。法轮功学员坚持向民众讲述真相，就是希望大家都知道真善忍的美好，不要受中共谎言的欺骗。明白真相的人们如果走入修炼，会获得身心的净化。即使不修炼，也会从中共的谎言中摆脱出来，得到真善忍的福益，从而有一个美好的未来。

十二年是一段不短的岁月。十二年来发生的一切，也见证着法轮功的纯正。大陆法轮功学员即使长期遭受凶残的迫害，但从未发生过一起暴力报复的事件，相反，法轮功学员对参与迫害的人慈悲劝善，希望他们不要害人害己，这足以证明法轮功学员的平和、理性和善良。

在过去十二年的时间里，法轮功传播到海外一百多个国家和地区，法

轮功学员有着正常的社会和家庭生活，他们和社会良性互动，从未发生过任何负面事件，这本身就证明当初中共喉舌媒体宣传的自杀、杀人、自焚等事件，或者是无中生有的捏造，或者是移花接木的栽赃。

法轮功学员一直义务教功、不收任何费用，法轮功书籍和音像资料在互联网上免费下载，这足以证明中共宣传的所谓“敛财”完全是谎言。

法轮功学员从来没有介入过政党和政权的纷争，在同是中华文化的台湾就是一个明证。这说明法轮功根本没有参与政治。法轮功学员散发《九评共产党》并劝人退出中共及其附属组织，也只是为了让民众认清中共的本质，不要在天灭中共时受中共的连累甚至成为陪葬，这和政权没有关系，修炼人对政权更没有兴趣。

法轮功学员在中共残酷的迫害下，坚定地走过了十二年反迫害、讲真相的历程，这本身就证明了法轮功巨大的道德感召力和法轮功学员对信仰的坚定。他们不是一般意义上的弱势团体或维权团体，他们是拥有巨大精神力量和精神财富的乐观向上的修炼人。他们的反迫害，不只是为了他们自己的权益，而是为了所有的世人，尤其是可贵的中国人。

（文／飞鸣）◇

## 历史回顾

“今天一大早，上海体育中心人头攒动，本市近万名爱好法轮大法的炼功者汇聚一处，进行推广表演，法轮大法创始人李洪志师父于九二年向社会公开传功讲法，受到广大群众的欢迎。六年来，功法以炼功时不受场地时间的限制，以及无需意念引导等不同于其它气功的全新内容令人耳目一新，独树一帜，到目前为止，包括港、澳、台在内的全国各地都有了自发性的群众炼功组织，并传遍欧、美、澳、亚四大洲，全世界约有一亿人在学法轮大法。这是由本台记者报道的。”

上述报道来自上海电视台 1998 年的新闻节目。这是中共迫害之前，大陆媒体对法轮功的如实报道。◇

## 肠癌患者神奇痊愈

（明慧记者德祥美国华盛顿 DC 报道）“遇到法轮功后，我获得了重生。感谢师父。”朴任顺，一位身着民族服装的韩国女士，为能参加在美国首都华盛顿 DC 举办的反迫害十二周年大游行而感到高兴。今年六十岁的她刚刚修炼五个月，感到法轮功非常神奇。她的先生李钟大曾经患肠癌，俩人一起开始修炼法轮功后，李钟大的癌症不治而愈，她自己的糖尿病也不翼而飞。朴任顺说，修炼前她的先生说，抗癌药（对他）已经不起作用了，癌细胞在扩大。炼法轮功很好，生也好、死也好，反正就炼吧。



图：韩国的朴任顺和先生李钟大

没想到，他们开始炼功不到一个月，全部病状都没有了。朴任顺说：“我们得到了世界上最好的大法，也希望其他的人能得到，所以，来到这里也是为制止迫害出我们的一份力。”◇

# 甘肃庆阳商务局干部寇创金遭迫害

(明慧网通讯员甘肃报道) 甘肃省庆阳市西峰区五十九岁的法轮功学员寇创金, 庆阳商务局干部(正县级), 于二零一一年六月二十九日下午四点多被庆阳市西峰区公安局刑警大队十几名恶警把家包围, 用电钻钻坏防盗门及里层的铁门门锁后, 入室绑架, 同时抢走了一些私人物品。

寇创金在西峰区刑警大队被非法关押两天后, 被关入西峰区八里庙陇东学校附近的看守所。当不法警察撬锁进入寇创金家时, 首先问李瑞华哪里去了。如今李瑞华被迫流落在外, 有家不能回, 老人、女儿、孙子无人照管。

寇创金, 庆阳市镇原县太平乡人, 家住庆阳市西峰区水泥厂家属院。以前患有严重的肝病、胃病、头疼病, 人也瘦的不象样子, 吃不下饭, 喝一口水都吐, 多方治疗也不见效, 脾气很不好, 经常喝酒打麻将, 从不管家务事, 与妻子矛盾很大, 如果不是修大法, 可能早都离婚了。自一九九六年修炼法轮大法后, 他时时按“真、善、忍”严格要求自己, 修心向善, 处处为别人考虑, 不知不觉各种病都奇迹般消失了, 家庭和睦了, 说话也总是笑嘻嘻的。庆阳市委机关凡是认识他的人都知道他是炼法轮功炼好了病, 家属院的人都奇怪他怎么不打麻将不抽烟了, 象换了一个人, 周围人也都夸他是个大好人。

一九九九年七月二十日, 中共江氏流氓集团迫害法轮功开始时, 庆阳市委、610、政法委、组织部多次逼迫寇创金写不炼功的保证, 寇创金不写, 他们就给寇创金行政记过处分, 随后两次晋升工资不给升级。一九九九年十二月, 西峰区公安局因找不到寇创金妻子李瑞华, 就把寇创金绑架, 并责怪他为什么不管好妻子。

二零零一年, 庆阳市合水县公安局闯入寇创金家预谋绑架李瑞华, 李瑞华不在家, 他们又将寇创金绑架并抄家抢劫。寇创金的女儿寇娟娟, 从小非常乖巧, 身体、学习都很好, 当

时就剩她一人。西峰区公安分局几个警察就住在寇创金家, 三天三夜不让小娟娟出家门, 也不让她上学, 孩子在承受不住的情况下给亲戚打了电话, 亲戚知道情况后到公安局质问, 才将人撤走。之后西峰区公安局三天两头又到学校对小娟娟进行审问, 从此学校老师和同学便对她白眼相看。

二零零二年五月, 西峰区公安局以过香包节为由又将寇创金从单位绑架, 非法关押在西峰区戒毒所, 半月之久还不放人。寇创金质问他们: “为什么把我关在监狱?” 警察说: “这不是监狱”。寇创金说: “失去自由就是监狱”。最后他们在找不到任何理由回答的情况下才把人放了。

二零零四年后, 单位就不给寇创金安排工作了, 并且三天两头到家中骚扰, 十二年来, 从来都没有安稳过。

寇创金妻子李瑞华因修炼法轮大法屡遭中共当局迫害, 曾被非法劳教一年。回家后不久, 又被迫流离失所。之后西峰区公安局多次向家人保证让李瑞华回家, 不会有事。结果李瑞华回家后, 被非法判刑三年。二零零五年从冤狱回家后, 已被迫害的生活不能自理, 全身骨节肿大变形, 疼痛难忍, 走路都困难, 穿脱衣服都要别人帮忙, 洗衣做饭全落在寇创金一人身上。好几年过去了, 两只手依然肿胀疼痛, 两只胳膊无力, 连婴儿都抱不动, 小孙子也基本上是寇创金一手带大。孙子见到爷爷也非常亲昵, 喜欢坐在爷爷的腿上, 爬到爷爷的身上, 亲爷爷的脸。

由于一次次惊吓, 加之父母多次被绑架, 寇创金的女儿娟娟心灵受到很大的伤害, 从此得了严重的“忧郁”症。犯病时就骂人, 严重时就抽风, 有时上课也犯病, 最后被学校要求停学。尤其见到警察就表现的情绪非常激动、气恨。在李瑞华被多次非法迫害以来, 寇创金和女儿相依为命, 对女儿悉心照料, 女儿要什么就给买什么, 从不委屈女儿。

寇创金的母亲九十多岁了, 和在

农村的弟弟生活在一起, 弟弟一家常年在外打工, 因老人不喜欢城市生活, 就常常一人在家。寇创金就经常抽时间回老家照看老人, 每次回家都给老人买很多吃的、用的, 回家后又帮助干农活, 临走时还得给老人蒸一锅馒头, 留足零花钱。老人见人就夸寇创金是个大孝子。试想一下, 作为一个县级干部, 快六十岁的人了, 在当今的社会, 有几个人能做到这些呢?

寇创金最近好不容易把老人接到自己家, 也就几个月吧, 西峰区公安局刑警大队警察不顾九十多岁老母能否承受的住, 当着老人的面翻箱倒柜, 象土匪一样把原本好好的家翻的一片狼藉, 并把她儿子强行绑架。如今老人被惊吓的卧床不起, 整天盼儿回家, 以泪洗面, 吃不下饭, 睡不着觉。

这次寇创金被非法绑架, 对女儿打击也很大。因父母都不在身边, 家中无人操心, 寇娟娟给奶奶做饭时, 又犯病了, 什么都不知道了, 把手放到了炒菜的油锅里, 手被烫了几处大泡, 现在整天流着黄水, 疼痛难忍。

寇创金不仅对老人极尽孝道, 对家人, 对其他人也非常好。寇创金为人热心厚道, 待人诚恳, 被家属院推选为主要负责人, 家属院的人说只有寇创金负责他们才放心。寇创金不仅无偿为大家服务, 还经常拿自己的钱垫付。家属院十几年的旧管道、旧锅炉三天两头出问题, 寇创金始终毫无怨言的一次次找人维修。去年冬天, 管道大量漏水, 锅炉机械电线老化, 无法启动, 寇创金找人维修了多次, 最后终于供上了暖气。有一次没钱拉煤, 他就用自己的几千元垫付。修管道或修锅炉的人几次吃饭都是他自己掏钱。家属院的人正准备今年七月开会商量下水管道更换和锅炉大修或改造, 还有去年冬季取暖和一年家属院内各项费用账目的公布, 都在他手里。大家都盼他早日回来。

自从寇创金被非法关押至今, 一直不让家人见面。开始说只关押一个星期, 但一周后, 让寇创金签字继续关押, 被拒绝, 他们又强行继续非法关押。

## 从百姓放鞭炮看邪恶统治者的下场

2011 年 7 月，海外媒体报道了江泽民死亡或濒死，消息在民众中迅速传播。中共采取各种手段掩盖，反而让百姓对此话题更加热衷。

许多大陆和海外民众买爆竹、放爆竹，朋友相约举杯饮香槟庆祝的图片，在网络上广传。网络流行的《各界庆祝江泽民逝世筹备委员会》的帖子说，香港民众在中联办正门开香槟、食花生，庆祝江的死亡。

这让人联想到，本拉登被美国军队击毙时，国际社会民众的大规模庆祝活动。中国历史上残暴统治者死亡后，百姓大规模庆祝的也不乏其例。东汉末年的董卓被杀死后，长安城中的百姓载歌载舞庆祝董卓的灭亡，人们卖掉服饰珠宝换来酒肉相庆。董卓的尸体被放在街上示众。他的尸体后来被燃成灰烬，扬撒在路上。

香港媒体曾经总结过江氏的“十宗罪”：卖国送金，窒息公义；独裁谋私，狂贪巨腐；谎言祸国，萨斯害世；封锁网络，压制异议；破坏道德，摧残善良；压制信仰，迫害宗教；镇

压六四，窃据权位；践踏人权，扼杀民主；群体灭绝，害法轮功；强立恶法，祸国祸港。

十宗罪中，其迫害信仰真善忍的法轮功学员这一宗，让其成为“恶中至恶”。江泽民看到法轮功在中国弘传带来的巨大道德影响力，其嫉妒心极度膨胀，从而发动了残酷的迫害。

历史上的邪恶统治者的普遍特点是滥杀无辜、草菅人命。江泽民知道这个团体不会使用暴力反抗，就利用手中的暴力机构，疯狂打压，推行“名誉上搞臭、肉体上消灭、经济上截断”、“打死白打，打死算自杀”、“不查身源，直接火化”的灭绝政策；利用媒体、编造“自焚”等谎言，煽动仇恨；实施百余种酷刑、洗脑、精神摧残，让修炼者放弃信仰；剥夺法轮功学员的工作、家庭财产让修炼者没有立足之地；将法轮功学员作为活摘器官牟利的对象，制造“这个星球上前所未有的邪恶”……。

江泽民发动的迫害从根本上动摇了中国的司法和道德系统，也是中



国目前危机四伏的根源。

1999 年 7 月江泽民发动迫害法轮功时，认为“三个月就能战胜”。然而历史上对正信的迫害从来就没有成功过。十二年过去了，法轮功在一百多个国家弘传，受到各国政府和民众的欢迎。江泽民从 2002 年在芝加哥被起诉，至 2009 年 4 月，在至少三十个国家五十多个诉讼案中被控“酷刑”、“反人类”和“群体灭绝”罪，其恶行在全世界曝光。

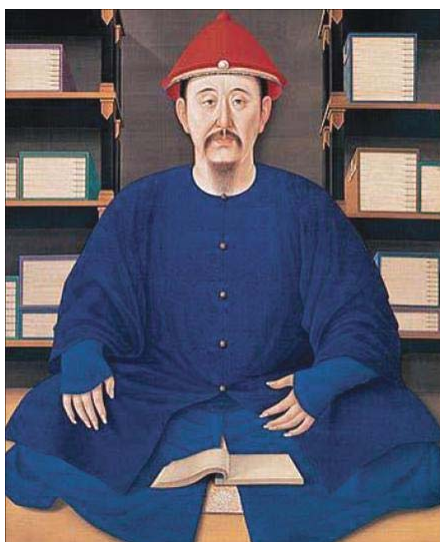
江泽民的死亡或濒死，除掉了笼罩在百姓头上的污秽和耻辱，人们买鞭炮，放鞭炮，欢庆其灭亡，除秽迎新，也让江家帮里仍在参与迫害的余孽们——刘京、周永康、罗干等，看到了将来的下场。（文／钟延）◇

## 文史漫谈：心静即身凉

中华传统文化作为世界上唯一连续传承五千年的古老文明，对宇宙、生命有着深刻的认识。在近代马列无神论引入中国之前，中华大地上，儒、释、道的修炼文化贯穿于中国文化和道德伦理之中，构成了中华文明的基础和精粹。有“千古一帝”美誉的康熙皇帝，不但雄才伟略，治国有方，而且非常重视修炼身心，他在《庭训格言》中有两段关于炎热的夏天的谈论，很有意思（译文）：

——大凡人要修身养性，就应该在平时谨慎地去做。我在六月大暑的时候，不用扇子，不摘帽子，这都是因为我平时不放纵才能做到的。

——你们见我在夏天盛暑的时候，也不开窗户，不吹凉风，这是从小养成的习惯，也是由于内心清静，所以身体不觉得热。这就是古人所说的“只要心静，身体就清凉”。而且夏季不贪风凉，对身体也是大有好处的。因为夏季有阴气在体内，要是贪



图：康熙皇帝

图一时的舒适而吹冷风，反而会将暑天的热气闭塞在体内，不能散发出来。当时不觉得这样做的害处，以后或许会导致疾病。我经常遇见深秋季节多有肚腹不调的人，都是因为贪图身外的风凉而将暑气关闭在体内而导致的。（文／李平）◇

## 为何“修炼”无关“政治”

“政治”，在当今社会通常指处理人间的社会关系，即西方强调的人权、三权分立，维持社会的相对公平。

但是现在中国人讲的“政治”，是马列主义概念，宣说国家是镇压的工具，研究怎么镇压人、怎么去杀人、整人、控制人，那里面除了阴谋诡计就没有别的东西了。

修炼所追求的，与政治截然不同。修炼强调的是如何了解宇宙真相、如何回归自己生命的高境界。

修炼与政治，一个是探求宇宙真理、怎么样回归的道路；一个是人间为自己的私欲怎么去欺诈骗人。所以修炼和政治没法混为一谈。

法轮大法修炼者面对中共的残酷迫害，持之以恒地向民众讲述真相，告诉人“天灭中共”的天机，让人们从谎言中清醒、选择光明的未来，这恰恰是正法修炼者在苦难中坚持正信、心系他人、大善大忍的道德境界的体现。◇